

IT-03-67-T
D5-1/61508TER
07 NOVEMBER 2014

5/61508TER
Rj

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-67-T

Datum: 6. novembar 2014.

Original: FRANCUSKI

PRETRESNO VEĆE III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsedavajući
sudija Mandiaye Niang
sudija Flavia Lattanzi

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 6. novembra 2014.

TUŽILAC

protiv

VOJISLAVA ŠEŠELJA

JAVNO S POVERLJIVIM DODATKOM

**NALOG ZA PRIVREMENO PUŠTANJE OPTUŽENOG NA SLOBODU *PROPRIO
MOTU***

Tužilaštvo:

g. Serge Brammertz
g. Mathias Marcussen

Optuženi:

g. Vojislav Šešelj

PRETRESNO VEĆE III Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Veće, odnosno Međunarodni sud),

Proprio motu

IMAJUĆI U VIDU da je Veće garant prava Vojislava Šešelja (dalje u tekstu: Optuženi),¹ da je Veće posebno zabrinuto za stanje Optuženog tokom čekanja donošenja presude, konkretno zbog produženja postupka do kog je došlo zbog promene sudije,² i da se stara da pritvor Optuženog ne bude duži nego što to iziskuje postupak,³

IMAJUĆI U VIDU da je Veće nedavno razmatralo mogućnost da se Optuženi usled pogoršanja zdravstvenog stanja *proprio motu* privremeno pusti na slobodu, ali da je moralo da prekine taj postupak zbog toga što uslovi koje je Veće odredilo nisu bili ispunjeni,⁴

IMAJUĆI U VIDU da je Veće u međuvremenu primilo dodatne informacije, koje su dostavljene kao poverljive ali čija je suština obelodanjena javnosti, koje govore da se zdravstveno stanje optuženog pogoršalo,

IMAJUĆI U VIDU da svaka odluka o privremenom puštanju na slobodu mora da bude zasnovana na konkretnim okolnostima pojedinog optuženog u trenutku donošenja odluke,⁵ da je trajanje pritvora nekog optuženog faktor koji treba da se uzme u obzir prilikom razmatranja privremenog puštanja na slobodu; i konačno, da se prilikom

¹ V. Član 20(1) Statuta Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Statut) i napomenu Veća u vezi s tim u Odluci o nastavku postupka, 13. decembar 2013, par. 56, javno.

² Veće je *proprio motu* pokrenulo postupak konsultacija, koji je uključivao strane u postupku, Republiku Srbiju i Kraljevinu Holandiju, s ciljem eventualnog privremenog puštanja Optuženog na slobodu, u junu 2014, v. konkretno Nalog kojim se pozivaju zemlja domaćin i država koja prima Optuženog da iznesu mišljenje o garancijama u vezi s eventualnim puštanjem Optuženog na slobodu *proprio motu*, 13. jun 2014, javno; Nalog kojim se Optuženi poziva da da izjavu o preuzimanju obaveze da će poštovati garancije u vezi s eventualnim privremenim puštanjem na slobodu *proprio motu*, 3. jul 2014, javno.

³ Konkretno u smislu principa prezumpcije nevinosti Optuženog, član 21(3) Statuta.

⁴ Nalog kojim se okončava postupak privremenog puštanja Optuženog na slobodu *proprio motu*, 10 jul 2014.

⁵ *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-AR65.4, Odluka po Konsolidovanoj žalbi na Odluku po Borovčanovoj molbi za posjetu pod nadzorom i na odluku po Gverinom i Miletićevom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu tokom pauze u sudskom postupku, 15. maj 2008, par 5-6, javno.

razmatranja privremenog puštanja na slobodu mogu uzeti u obzir humanitarni razlozi, uključujući zdravlje optuženog,⁶

IMAJUĆI U VIDU da, s obzirom na taj razvoj događaja i da bi se izbeglo najgore, Veće razmatra mogućnost da optuženog *proprio motu* privremeno pusti na slobodu kako bi mu bila ukazana nega u najboljem mogućem okruženju, a da se pritom osigura bezbednost svedoka i integritet postupka,⁷

IMAJUĆI U VIDU da u skladu s odredbama pravila 65 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), optuženi može biti privremeno pušten na slobodu ako se Veće uveri da, u slučaju puštanja na slobodu, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svedoka ni bilo koju drugu osobu, kao i da će se vratiti na Međunarodni sud kada Veće to naloži, i nakon što zemlji domaćinu i državi u koju optuženi traži da bude pušten da priliku da se izjasne,

IMAJUĆI U VIDU da Veće smatra da su stavovi koje je tužilaštvo ranije dostavilo još uvek aktuelni i da je zbog toga nova komunikacija od strane tužilaštva suvišna,⁸

IMAJUĆI U VIDU da je, primenjujući pravilo 65(B) Pravilnika, Veće pribavilo mišljenje Vlade Republike Srbije koja je dala pristanak da Optuženi bude pušten na slobodu na njenu teritoriju, pod uslovom da poštuje uslove koje odredi Veće,

IMAJUĆI U VIDU da su vlasti zemlje domaćina obavestile Veće da se neće protiviti eventualnom privremenom puštanju Optuženog na slobodu,⁹

IMAJUĆI U VIDU da Veće podseća da je Republika Srbija garancije dala pod uslovom da Optuženi potvrdi da će ih prihvatiti i da će poštovati sve uslove koje odredi Veće,

⁶ *Tužilac protiv Šainovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Odluka po Zahtevu Sretena Lukića za privremeno puštanje na slobodu, 30. mart 2012, str. 2, javno, *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65-26, Odluka po Žalbi na Odluku o privremenom puštanju na slobodu Jadranka Prlića, 15. decembar 2011, par. 5, javno.

⁷ Nalog kojim se pozivaju zemlja domaćin i država koja prima Optuženog da iznesu mišljenje o mogućnosti da se Optuženi privremeno pusti na slobodu *proprio motu*, 4. novembar 2014, javno.

⁸ Podnesak tužilaštva o privremenom puštanju na slobodu Optuženog *proprio motu* od strane Pretresnog veća, javno, 20. jun 2014.

⁹ Pismo Ministarstva spoljnih poslova Kraljevine Holandije, poverljivo, 5. novembar 2014.

Prevod

IMAJUĆI U VIDU da će Veće, pošto nalaže puštanje Optuženog na slobodu na strogo humanitarnoj osnovi, kao uslov odrediti samo da Optuženi ne utiče na svedoke ni na žrtve, i da pristupi Veću čim Veće to naloži,

IMAJUĆI U VIDU da se Veće, s obzirom na aktuelne okolnosti, uverilo da će Optuženi poštovati gorenavedene uslove,

IMAJUĆI U VIDU da, s obzirom na to, nije potrebno da se pribavi pristanak Optuženog u tom smislu,

IMAJUĆI U VIDU da Veće, primenjujući svoja diskreciona ovlašćenja, smatra da uverljivi humanitarni razlozi idu u prilog privremenom puštanju Optuženog na slobodu, da se to ne kosi s potrebama postupka, da su uslovi iz pravila 65(B) Pravilnika u ovom slučaju ispunjeni, i da stoga Optuženi može da bude privremeno pušten na slobodu u Republiku Srbiju,

IZ TIH RAZLOGA, većina Veća, uz suprotno mišljenje sudije Nianga,

NA OSNOVU pravila 54, 65(B) i 65(C) Pravilnika,

NALAZE *proprio motu* pripremeno puštanje Optuženog na slobodu, pod uslovima navedenim u poverljivom dodatku priloženom ovom nalogu.

Sudija Niang će priložiti suprotno mišljenje ovom nalogu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna verzija na francuskom.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsedavajući

Dana 6. novembra 2014.
Hag (Holandija)

[pečat Međunarodnog suda]